

⑤ Verbindungs- und Abzweigmuffe,

für max. 4 Kabel, Einfache Installation ohne Spezialwerkzeug und Füllmaterial, Druckwasserdicht für den Einsatz im Freien und im Erdbereich (geprüft bis 5 m in der Erde), Staubbicht, UV-beständig, Erdsäure- und fäulnisbeständig, Wiederöffnbar, Dosenmuffe besteht aus: 1 Kunststoffdose mit Gewinde 130 x 60 mm, 5 Kabelbinder, 1 Messer, Gleitmittel zur Kabeleinführung.

⑤ Manchon pour prise pour connexion d'un câble de masse incl. Accessoires,

4 sorties par manchon, montage sans outil, Pour une intervention sur la terre, Résistant à la pression de l'eau, Résistant à la décomposition, Etanche à la poussière, Résistant aux UV, Réouvrable, Le manchon pour prise comprend : 1 boîte en matière synthétique avec filetage de 130 x 60 mm ; 5 attaches câble; lubrifiant pour l'entrée du cordon.

⑤ Muffola a scatola per connessione a terra, con accessori,

4 uscite per muffola, montabile senza ausili, Da utilizzare nel terreno, Impermeabile all'acqua in pressione, Resistente alla decomposizione, Ermetica alla polvere, Resistente agli UV, Riapribile, La muffola a scatola è composta da: 1 scatola in plastica con filetto 130 x 60 mm, 5 serracavi, Lubrificante per inserimento cavi.

⑤ Enchufe y zócalo para la conexión del cable subterráneo con accesorios incluidos,

Acoplador con 4 salidas, para montar sin ayuda, Uso en tierra, Estanco al agua a presión, Si se usa fuera de la tierra, las conexiones deben estar abajo, Estanco al polvo, Resistente a UV, Volver a abrir, El enchufe con zócalo se compone de: 1 Caja de plástico con rosca 130 x 60 mm, 5 Brida de cables, Lubricante para la inserción de los cables.

⑤ Съединителна кутия за свързване на подземни кабели, вкл. Принадлежности,

4 извода на кутия, за монтаж без помощни средства, За приложение в земята, Устойчива на вода под налягане, Устойчива на гниене, Прахонепропусклива, Устойчива на UV лъчи, С многократно отваряне, Съединителната кутия се състои от: 1 пластмасова кутия с резба 130 x 60 mm, 5 кабелни връзки, Смазка за вкарване на кабелите.

⑤ Krabicová spojka k spojování zemních kabelů včetně příslušenství,

4 výstupy na spojku, montuje se bez pomůcek, Pro použití v půdě, Těsná proti tlakové vodě, Odolná vůči hnilobě, Prachotěsná, Stálá vůči ultrafialovému záření, Opět otevřít, Krabicová spojka se skládá z: 1 umělohmotná krabice se závitem 130 x 60 mm, 5 kabelová vázací páska, Lubrikační gel pro zavedení kabelu.

⑤ Objemka vtičnice za povezovanje s kablom za ozemljitev z dodatno opremo,

4 izhodi na objemko, montaža brez pripomočkov, Za uporabo v tleh, Odporna na tlak vode, Odporna na razpadanje, Odporna na prah, Obstoja proti UV-žarkom, Za ponovno odpiranje, Vtična objemka je sestavljena iz: 1 plastične vtičnice z navojem 130 x 60 mm, 5 kabelskih veznih elementov, maziva za dovod kabla.

⑤ Doboztakaró földvezetékek csatlakoztatásához, tartozékokkal,

4 kimenet takarónként, segédeszköz nélkül beszerelhető, Talajban való használatához, Nagynyomású víz ellen is véd, Rozsdamentes, Porálló, UV-álló, Felnyitható, A doboztakaró részegységei: 1 műanyag doboz menettel 130 x 60 mm, 5 kábelkötőgel, Síkosító anyag a kábel bevezetéséhez.

⑤ Paigalduspistik maandusjuhtme ühenduse jaoks (k.a tarvikud),

4 väljundit juhtme kohta, paigaldatav ilma abivahenditeta, Maaläheduses rakendamiseks, Veesurvele vastupidav, Ei mädane, Tolmukindel, UV-kindel, Avatav, Kaablisulgur koosneb: 1 plastipistik keermega 130 x 60 mm, 5 juhtmekimpu, Libistuvahend juhtme sisestuseks.



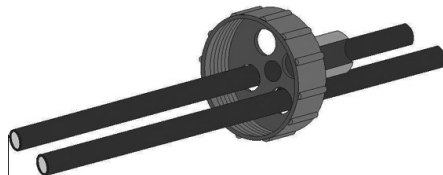
- ⑤ Der Anschluss muss durch eine Elektrofachkraft erfolgen!
- ⑤ Le raccordement doit être réalisé par un électricien!
- ⑤ Il collegamento deve essere eseguito da un elettricista specializzato!
- ⑤ La conexión la deberá realizar un electricista especializado
- ⑤ Съвързането трябва да се извършва от електротехник.
- ⑤ Pripojení musí provádět odborný elektrikář!
- ⑤ Priključitev mora izvesti strokovno usposobljen električar!
- ⑤ A csatlakozás elvégzését elektromos szakemberre kell bízni!
- ⑤ Ühenduse peab teostama elektrik!



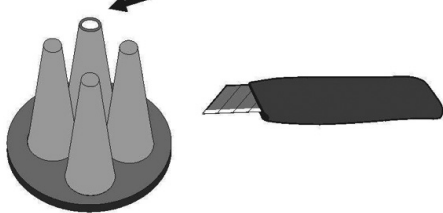
⑤ ⑤ TEGRO AG · Ringstrasse 3 · CH-8603 Schwerzenbach
 ⑤ Importér: V. E. Kern Ges.m.b.H. organizační složka / K Vypichu 1087;
 252 19 Rudná u Prahy; Česká republika ⑤ Inter Koop d.o.o., Zravska cesta 97,
 2000 Maribor, Tel: +38622504530
 ⑤ Karimpex Bt, H-2051 Bátorbagy Bocskai u.3., karimpex@karimpex.hu
 ⑤ Uvoznik za RH: ROX d.o.o. 10 000 Zagreb, Slovonska avenija 100,
 tel 01/20 40 900 fax 01/20 24 534; rox@rox.hr

Hergestellt für:
 INTER-UNION Technohandel GmbH
 Klaus-von-Klitzing-Str. 2
 76829 Landau · Germany
 www.unitec-elektro.de

1

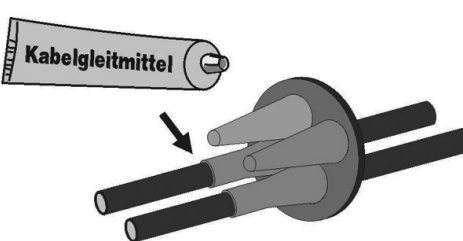


2



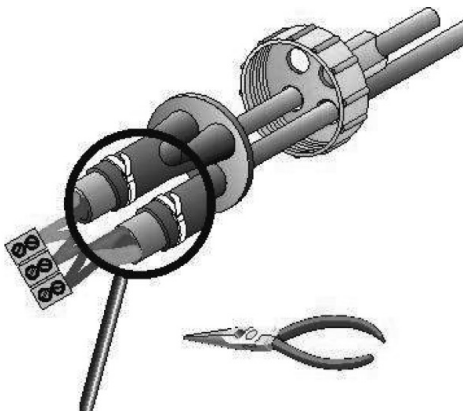
- ⑤ Strenge Passung! Max. 2/3 des Kabeldurchmessers.
- ⑤ Ajustement parfait! Max. 2/3 du diamètre du câble.
- ⑤ Accoppiamento stretto! Max. 2/3 del diametro del cavo.
- ⑤ ¡Ajuste exacto! Máximo 2/3 del diámetro del cable.
- ⑤ Плътна сглобка! Макс. 2/3 от диаметъра на кабела.
- ⑤ Tuhé ułożeni! Max. 2/3 průměru kabelu.
- ⑤ Prilagoditev ozkosti! Maks. 2/3 premera kabla.
- ⑤ Szoros illesztés! Max. a kábel átmérőjének a 2/3-a.
- ⑤ Tāpne sobivus! Max 2/3 juhtme läbimõõdust.

3



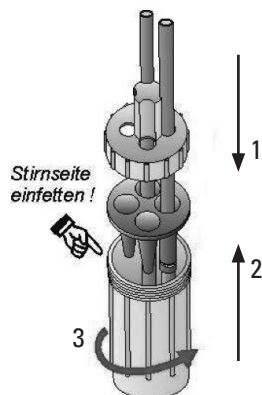
- ⑤ Strenge Passung am Kabel!
- ⑤ Ajustement parfait sur le câble!
- ⑤ Accoppiamento stretto sul cavo!
- ⑤ ¡Ajuste exacto del cable!
- ⑤ Плътна сглобка към кабела!
- ⑤ Tuhé ułożeni kabelu!
- ⑤ Prilagoditev ozkosti na kabl!
- ⑤ Szoros illesztés a kábelnek!
- ⑤ Tāpne sobivus juhtmele!

4



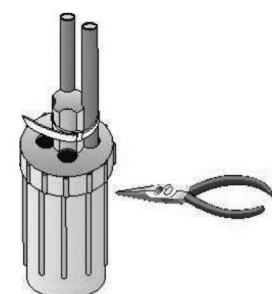
- ⑤ Kabelbinder festziehen.
- ⑤ Resser les attaches câble.
- ⑤ Serrare serracavi.
- ⑤ Fijar la brida para cables.
- ⑤ Стегнете кабелните връзки.
- ⑤ Vázací pásku kabelu pevně dotáhnout.
- ⑤ Močno pritrdite kabelski vezni element.
- ⑤ Húzza a kábelkötőgelöt szorossra.
- ⑤ Pingutada juhtmekimpu.

5



- ⑤ Stirnseite einfetten.
- ⑤ Graisser le devant.
- ⑤ Ingrassare lato frontale.
- ⑤ Engrasar la parte frontal.
- ⑤ Намажете челната страна.
- ⑤ Čelní stranu namažat tukem.
- ⑤ Namažite čelno stran.
- ⑤ Vigyen fel kenőanyagot az előlső oldalra.
- ⑤ Määrida esikülge.

6



- ⑤ Kabelbinder festziehen.
- ⑤ Resser les attaches câble.
- ⑤ Serrare serracavi.
- ⑤ Fijar la brida para cables.
- ⑤ Стегнете кабелните връзки.
- ⑤ Vázací pásku kabelu pevně dotáhnout.
- ⑤ Močno pritrdite kabelski vezni element.
- ⑤ Húzza a kábelkötőgelöt szorossra.
- ⑤ Pingutada juhtmekimpu.